

习近平出席金砖国家领导人非正式会晤

强调坚定信心 加强协调 共同应对挑战

新华社土耳其安塔利亚11月15日电(记者李斌 李建敏)金砖国家领导人非正式会晤15日在土耳其安塔利亚举行,国家主席习近平、俄罗斯总统普京、印度总理莫迪、南非总统祖马、巴西总统罗塞夫出席。5国领导人就加强金砖国家沟通协调、共同应对全球挑战深入交换意见。

习近平发表题为《开拓机遇 应对挑战》的重要讲话。习近平指出,当前,国际形势发生新变化,在世界经济复苏缓慢等大背景下,金

砖国家面临的复杂和困难因素增多,经济增长普遍放缓,发展进入调整期。真金不怕火炼,只要我们坚定信心,加强协调,金砖国家合作就一定能够乘风破浪、穿云破雾。(讲话全文另发)

习近平对金砖国家更好发挥作用提出4点建议。一是塑造有利外部发展环境,共同完善全球经济治理。要引导各方对金砖国家发展形成正确合理的预期,认识到新兴市场国家对世界经济增长的贡献超过50%,仍然是世界经济增长的重要引擎。要在二十国集团

框架内防范短期金融风险,共同维护国际金融稳定。要推动各方加大宏观经济政策协调力度,着力提升发展中国家和新兴市场国家在国际治理体系中的代表性和发言权。二是加强协调,相互支持,共同应对各种全球性挑战。发生在巴黎的系列恐怖袭击事件再次表明,国际社会必须携起手来,按照联合国宪章宗旨和原则以及其他公认的国际关系基本原则,进一步加强反恐合作,特别要注重标本兼治,不搞双重标准。(下转第2版)

习近平出席二十国集团领导人第十次峰会并发表重要讲话

提倡创新增长路径 共享发展成果

新华社土耳其安塔利亚11月15日电(记者曾虎 陈贻 侯丽军)15日,二十国集团领导人第十次峰会在土耳其安塔利亚举行。国家主席习近平出席并发表题为《创新增长路径 共享发展成果》的重要讲话,强调二十国集团要加强宏观经济政策沟通和协调,推动改革创新,构建开放型世界经济,落实2030年可持续发展议程。(讲话全文另发)

峰会开始前,习近平同其他与会领导人依次抵达,受到土耳其总统埃尔多安的迎接。当地时间下午4时30分,会议开始。埃尔多安主持,与会领导人首先起立,为巴黎系列恐怖袭击事件的遇难者默哀。本次峰会主题是“共同行动以实现包容和稳健增长”。与会领导人围绕世界经济形势、全面增长战略、就业和投资等议题发表看法。

习近平在讲话中指出,二十国集团的任务是促进世界经济增长。二十国集团既要治标以求眼下稳增长,又要治本以谋长远添动力;既要落实好以往成果,又要凝聚新的共识。(下转第2版)

11月15日,二十国集团领导人第十次峰会在土耳其安塔利亚举行。国家主席习近平出席并发表题为《创新增长路径 共享发展成果》的重要讲话。右图为习近平出席第一阶段会议。新华社记者 李学仁 摄



11月15日,二十国集团领导人第十次峰会在土耳其安塔利亚举行。国家主席习近平出席并发表题为《创新增长路径 共享发展成果》的重要讲话。这是习近平主席同与会领导人合影。新华社记者 李学仁 摄

创新增长路径 共享发展成果

——在二十国集团领导人第十次峰会第一阶段会议上关于世界经济形势的发言

(2015年11月15日,安塔利亚)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的埃尔多安总统,各位同事:

很高兴在安塔利亚再次同大家见面。首先,我谨对埃尔多安总统和土方的热情周到接待,表示衷心的感谢。

土耳其是古代东西方文明交汇之地。今天二十国集团领导人都在这里齐聚一堂,共商

世界经济发展合作大计,很有意义。二十国集团的任务是促进世界经济增长。当前形势下,亟需我们回答两个问题。一是“怎么看”,要精准把握世界经济形势。二是“怎么办”,要为促进全球经济增长和就业开出良方。

一个基本判断是,国际金融危机深层次影响还在继续,世界经济仍然处在深度调整

期。回顾上世纪几次大的全球性经济危机,各国应对手段的失误通常使经济难以复苏。这次国际金融危机发生以来,各国分别采取一些财政货币政策,一定程度上起到了稳定市场和扭转颓势的作用。现在看来,这次国际金融危机复杂程度远超过以往,解决起来需要综合施策,绝非一日之功。这就是为什么国际金

融危机发生已经7年,世界经济恢复仍然缓慢,增长仍然脆弱的原因。

中国古代先贤说:“善治病者,必医其受病之处;善救弊者,必塞其起弊之原。”究其根本,世界经济发展到今天,上一轮科技和产业革命所提供的动能已经接近尾声,传统经济体制和发展模式的潜能趋于消逝。(下转第2版)

导读

习近平会见俄罗斯总统普京

(全文见今日第2版)

把经济社会发展纳入法治轨道

李建国

党的十八届五中全会通过的《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议》(以下简称《建议》),是同全面深化改革、全面依法治国相互配合的发展篇章。《建议》指出,法治是发展的可靠保障,必须坚定不移走中国特色社会主义法治道路,加快建设中国特色社会主义法治体系,建设社会主义法治国家,并明确要求,把经济社会发展纳入法治轨道。深刻理解和《建议》要求的精神实质,扎实做好为发展提供有力法治保障的各项工作,在法治轨道上推进经济社会发展,对于确保如期全面建成小康社会具有十分重要的意义。

一、法治对经济社会发展的保障作用

习近平总书记指出,发展是目的,改革是动力,法治是保障。市场经济是法治经济,和谐社会是法治社会。我们要深刻认识法治对经济社会发展的有力保障作用,增强厉行法

治的自觉性和坚定性。

(一)法治是社会主义市场经济的内在要求

《建议》提出,厉行法治是发展社会主义市场经济的内在要求。作出这样的判断,是因为法治是市场经济存在和发展的必要条件。市场经济的运行,市场秩序的维系,国家对经济活动的宏观调控和管理,以及生产、交换、分配、消费等各个环节,都需要法治的保障。世界经济的实践证明,一个比较成熟的市场经济体制,必然要求并具有比较完备的法治。当前,我国在经济发展新常态下出现的一些趋势性变化,使经济社会发展既面临机遇又面临不少困难和挑战,调结构、转方式、促创新任务十分艰巨。适应新常态、把握新常态、引领新常态,更加有效地应对各种风险和挑战,迫切要求通过全面依法治国,加快形成以保护产权、维护契约、平等交换、公平竞争、有效监管为特点的统一透明、规范有序的市场环境,着力解决制约经济持续健康发展的重

大问题。只有厉行法治,进一步健全社会主义市场经济体制,确保市场主体权利平等、机会平等、规则平等,才能营造鼓励大众创业、万众创新的良好环境,推动经济转型升级,使社会主义市场经济既生机勃勃又井然有序。

(二)法治是社会主义和谐社会的重要特征

《建议》明确提出加快建设法治社会。提出这样的要求,是因为和谐社会本质上也是法治社会。我们要建设的社会主义和谐社会,是民主法治、公平正义、诚信友爱、充满活力、安定有序、人与自然和谐相处的社会。法治既是和谐社会的重要特征,也是构建社会主义和谐社会的可靠保障。法治是社会稳定的“压舱石”,是人民维护合法权益的“重武器”,也是实现社会公平正义的根本途径。当前,我国社会正处于大转型时期,经济体制深刻变革,社会结构深刻变动,利益格局深刻调整,思想观念深刻变化。这种空前的社会变革,给我们发展带来巨大活力,同时也出现了

区域、城乡、经济社会发展不协调,部分社会成员收入差距拉大等突出问题。构建社会主义和谐社会,迫切要求更加注重发挥法治在社会治理中的重要作用,坚持在法治轨道上统筹社会力量、平衡社会利益、调解社会关系,规范社会行为,依靠法治解决社会矛盾和问题,充分发挥法治在促进、实现、保障社会和谐方面的重要作用。

(三)法治是全面深化改革的有力支撑

实践证明,改革是决定当代中国命运的关键抉择,是党和人民事业大踏步赶上时代的重要法宝。改革只有进行时,没有完成时。《建议》要求,实现“十三五”时期发展目标,破解发展难题,厚植发展优势,必须牢固树立创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念。坚持“五个发展”,是关系我国发展全局的一场深刻变革,对于推动中国经济社会走出一条更高质量、更有效率、更加公平、更可持续发展新路具有重大意义。坚持“五个发展”,必然要求继续全面深化改革,为发展提供持续动

力。现在,改革进入攻坚期和深水区,“涉险滩”“啃硬骨头”,迫切需要用法治凝聚改革共识,以法治平衡各方利益,以法治引导、推动、规范、保障改革。要着力处理好改革和法治的关系,坚持在法治下推进改革,在改革中完善法治,做到重大改革于法有据,实现改革和法治同步推进,增强改革的有效性和穿透力,增强法治的科学性和保障力,更好地促进党和国家事业发展。

(四)法治是实现党和国家长治久安的制度保障

法治和人治的关系历来是人类政治文明史上的一个基本问题,也是各国在实现现代化过程中必须面对和解决的一个重大问题。纵观世界近代史,凡是顺利实现现代化的国家,没有一个不是较好解决了法治和人治问

题的。相反,一些国家虽然一度实现了快速发展,但最终却出现经济社会发展停滞甚至倒退的局面,这种情况很大程度上与法治不彰有关。在世界社会主义发展史上,一些国家发生“人存政举,人亡政息”的悲剧,重要原因之一也是没能跳出人治怪圈,没能解决好法治和人治问题。历史和现实都告诫我们,要跳出历史周期律,实现长期执政,要走好中国道路,实现党和国家长治久安,为子孙万代计,为长远发展谋,必须推进国家治理体系和治理能力现代化,坚持依法治国,为党和国家事业发展提供根本性、全局性、长期性的制度保障,从而确保全党全国上下始终不渝地为实现中华民族伟大复兴中国梦而努力奋斗。

二、“十三五”时期法治建设的主要任务

《建议》提出,“十三五”时期,国家治理体系和治理能力现代化取得重大进展,各领域基础性制度体系基本形成,各方面制度更加成熟更加定型。我们要准确把握《建议》提出的“十三五”时期法治建设的主要任务,推进科学立法、严格执法、公正司法、全民守法,加快建设法治经济和法治社会,把经济社会发展纳入法治轨道。

(下转第2版)

深入学习贯彻党的十八届五中全会精神